



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

TIRALATTE ELETTRICO SINGOLO SINGLE ELECTRIC BREAST PUMP TIRE-LAIT ÉLECTRIQUE SIMPLE SACALECHES ELÉCTRICO INDIVIDUAL BOMBA TIRA-LEITE ELÉTRICA ÚNICA EINZELNE ELEKTRISCHE MUTTERMILCHPUMPE

REF 41701/LD - 202



JOYTECH HEALTHCARE CO.LTD.
No.365, Wuzhou Road,
Yuhang Economic Development Zone,
Hangzhou city, 311100 Zhejiang, China
Made in China



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestrasse 80, 20537, Hamburg, Germany

Importato da / Imported by / Importé par /
Importado por / Importado por / Importiert von:
Gima S.p.A. Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

CE 0197

IP21



Inhalt

Produktbeschreibung	103
Sicherheitshinweis	104
Abbildung der Einheit	105
Installationsanweisungen	106
Produktzusammenbau.....	106
Einlegen der Batterien	109
Der Netzadapter.....	110
Verwendung der Muttermilchpumpe	111
Pumpvorgang	112
Abmessungen der Brusthaube	113
Reinigung	114
Fehlerbehebung	115
Wartung	115
Spezifikationen	117
Erklärung der Symbole	118
Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit	118

Produktbeschreibung

Vielen Dank für den Kauf und die Verwendung der elektrischen Muttermilchpumpe LD-202. Die elektrische Muttermilchpumpe ist ein elektrisch betriebenes Absauggerät, das zum Abpressen und Sammeln von Muttermilch von der stillenden Mutter verwendet wird.

Dieses Produkt folgt dem natürlichen Stillrhythmus des Babys. Das einzigartige Design kann Ihnen helfen, Muttermilch schnell und bequem abzupressen. Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie den Stimulation- und Abpressmodus verwenden. Drücken Sie die Einschalttaste, die Milchpumpe startet automatisch im Stimulationsmodus.

Dies ist ein Einwegprodukt, das nicht von Müttern gemeinsam benutzt werden sollte.

Zwei-Modus-Technologie zur Stimulation und Abpressung

Dieses Produkt verfügt über einen Stimulation- und einen Abpressmodus. Drücken Sie die Einschalttaste, die Milchpumpe startet automatisch im Stimulationsmodus. Wenn während des Stimulationsmodus keine Maßnahmen ergriffen werden, wechselt die Pumpe nach zwei Minuten automatisch in den Abpressmodus.

Stimulationsmodus: Schneller Saug-/Pumprhythmus zur Stimulation des Milchausstoß und zum Starten des Milchflusses.

Abpressmodus: Langsamer Saug-/Pumprhythmus für eine sanfte und effiziente und möglichst schnelle Milchentnahme.

Vorgesehene Verwendung

1. Diese Muttermilchpumpe ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Da die Pumpe kompakt und diskret zu bedienen ist, können Sie sie überall mitnehmen, so dass Sie Milch nach Belieben abpumpen und Ihre Milchversorgung aufrechterhalten können.
2. Wenn Ihre Brüste verstopft sind (schmerzhaft oder geschwollen), können Sie vor oder zwischen den Mahlzeiten eine kleine Menge Milch abpumpen, um den Schmerz zu lindern und Ihrem Baby das Ansaugen zu erleichtern.
3. Wenn Sie von Ihrem Baby getrennt sind und nach der Wiedervereinigung weiter stillen möchten, sollten Sie Ihre Milch regelmässig abpumpen, um Ihre Milchversorgung anzuregen.

Sicherheitshinweis



Warnung

1. Verwenden Sie das Produkt nur für den in diesem Handbuch beschriebenen Verwendungszweck.
2. Bitte prüfen Sie vor dem Gebrauch, ob alle Teile der Muttermilchpumpe eingelegt sind.
3. Verwenden Sie keine Zusatzgeräte, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
4. Versuchen Sie nicht, die Brusthaube während des Pumpens von Ihrer Brust zu entfernen. Schalten Sie die Muttermilchpumpe aus, brechen Sie die Dichtung zwischen Ihrer Brust und dem Brusthaube mit dem Finger auf und nehmen Sie dann das Brusthaube von Ihrer Brust ab.
5. Verwenden Sie die Muttermilchpumpe niemals während der Schwangerschaft, da das Abpumpen Wehen herbeiführen kann.
6. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch alle entsprechenden Pumpenteile.
7. Reinigen und desinfizieren Sie alle Teile, die mit Ihrer Brust und der Muttermilch in Kontakt kommen, vor dem ersten Gebrauch.
8. Waschen Sie alle Teile, die mit Ihrer Brust und Muttermilch in Berührung kommen, nach jedem Gebrauch.
9. Aus hygienischen Gründen ist dieses Produkt für den Gebrauch durch eine einzige Benutzerin bestimmt.
10. Erlauben Sie Kindern oder Haustieren nicht, mit der Motoreinheit, dem Adapter oder dem Zubehör zu spielen.
11. Entfernen Sie die Batterien, wenn sie über einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden.
12. Obwohl die Muttermilchpumpe den geltenden EMV-Richtlinien entspricht, kann sie dennoch anfällig für übermäßige Emissionen sein und/oder andere Geräte stören. Eine Folge kann sein, dass sich die Muttermilchpumpe abschaltet oder in den Fehlermodus geht. Um Störungen zu vermeiden, sollten andere elektrische Geräte während des Abpressens von der Muttermilchpumpe ferngehalten werden.
13. Verwenden Sie das Gerät nicht in der MR-Umgebung.



Verwendung Netzadapter Aufmerksamkeitspunkte

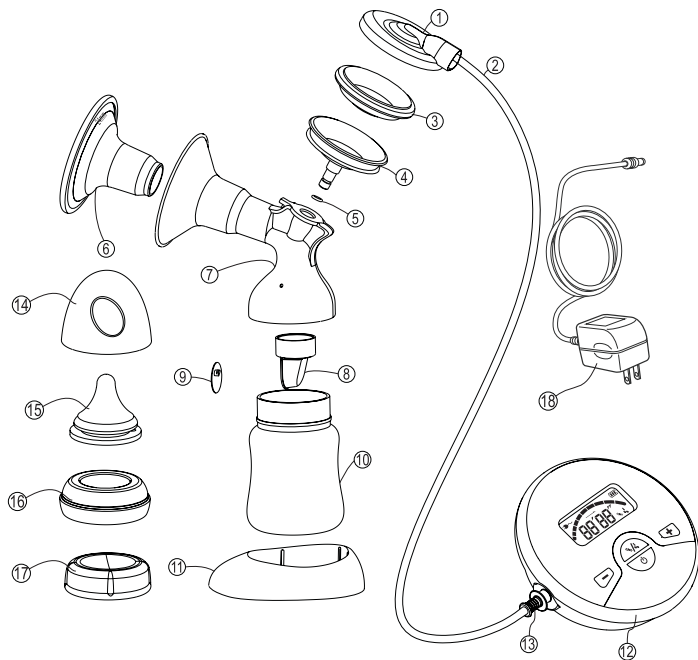
Verwenden Sie nur das mit dem Produkt gelieferte Netzadapter.

Stellen Sie sicher, dass die Spannung des Netzadapters mit der Stromquelle kompatibel ist.

Dieses Produkt sollte niemals unbeaufsichtigt bleiben, wenn es an eine Steckdose angeschlossen ist.

Ziehen Sie den Netzstecker der Muttermilchpumpe immer sofort nach dem Gebrauch.

Abbildung der Einheit



- 1. 1 x Dichtungsabdeckung
- 2. 1 x Anschlussrohr
- 3. 1 x Elastische Membran
- 4. 1 x Dichtungssitz
- 5. 4 x Dichtungsringe
- 6. 1 x Brusthaube

- 7. 1 x Pumpengehäuse
- 8. 2 x Ventile
- 9. 4 x weiße Membrane
- 10. 1 x Muttermilchflaschen
- 11. 1 x Flaschenständer
- 12. 1 x Motoreinheit

- 13. 2 x Stecker
- 14. 1 x Abdeckkappe
- 15. 1 x Nippel
- 16. 1 x Schraubring
- 17. 2 x Deckel
- 18. 1 x Netzadapter (empfohlen, nicht mitgeliefert)

Installationsanweisungen

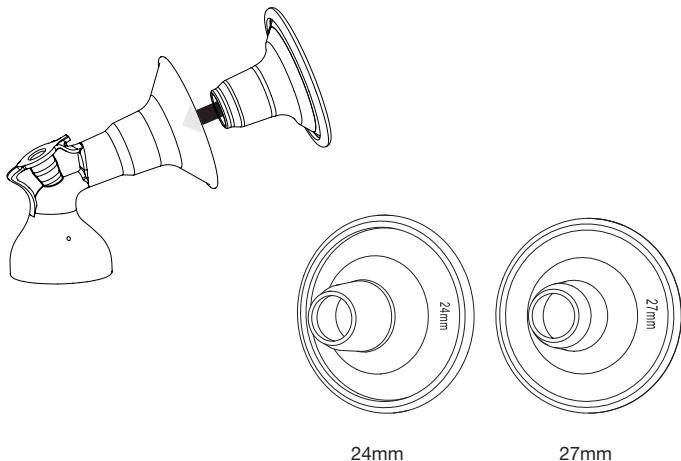
Produktzusammenbau

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass Sie die entsprechenden Teile der Muttermilchpumpe gereinigt und optional desinfiziert haben.

Führen Sie nach der Reinigung die folgenden Schritte aus, um Ihre Sammeleinheiten zusammenzustellen:

Schritt 1:

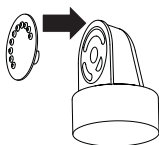
Führen Sie die Brusthaube in den trichterförmigen Abschnitt des Pumpengehäuses ein. Es sind zwei Brusthaubengrößen erhältlich: 24 mm und 27 mm. Die Größe finden Sie auf der Brusthaube selbst.



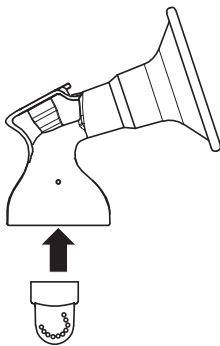
Schritt 2 :

Installieren Sie bitte die weiße Membran auf dem Ventil reibungslos.

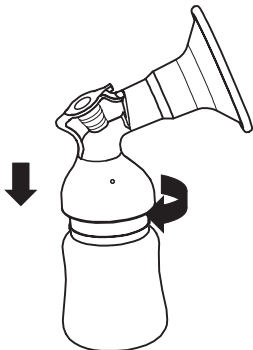
Achten Sie darauf, dass sich die weiße Membran nicht aufrollen kann.

**Schritt 3 :**

Setzen Sie das Ventil von unten in das Pumpengehäuse ein. Schieben Sie das Ventil so weit wie möglich ein.

**Schritt 4 :**

Schrauben Sie das Pumpengehäuse im Uhrzeigersinn auf die Flasche, bis er sicher fixiert ist.



Schritt 5 :

Setzen Sie die elastische Membran in den Dichtungssitz ein und achten Sie darauf, dass die Membrankante und die Dichtungssitzkante eng anliegen. Dann durch den Dichtungsdeckel abdichten, so dass eine abgedichtete isolierte Einheit entsteht. Wenn kein „O“-Ring am Stecker an der Unterseite des Dichtungssitzes vorhanden ist, setzen Sie bitte den Dichtungsring in die Nut in der Steckerposition.

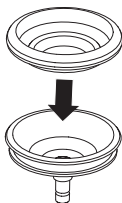


Abbildung 5-1

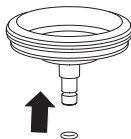


Abbildung 5-2

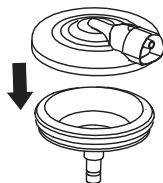


Abbildung 5-3

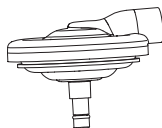


Abbildung 5-4

Schritt 6 :

Führen Sie eine Seite des Anschlussrohrs ohne Stecker in die Dichtungsabdeckung ein und führen Sie die andere Seite des Anschlussrohrs in die Motoreinheit ein. Setzen Sie dann die gesamte isolierte Einheit in den Stecker ein.



Abbildung 6-1

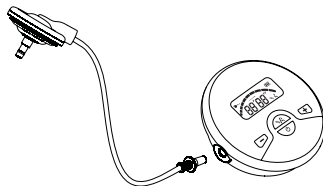


Abbildung 6-2

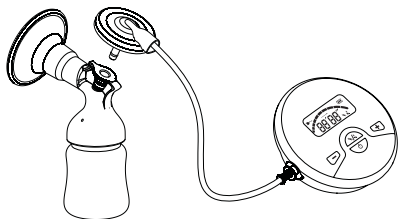


Abbildung 6-3

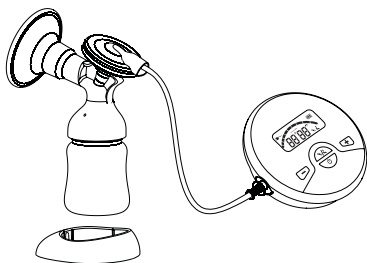
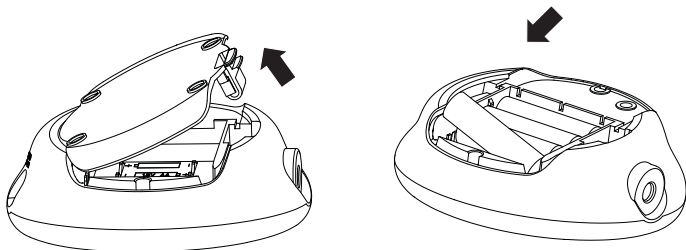


Abbildung 6-4

Einlegen der Batterien

Dieses Produkt kann 4 AA-Alkalibatterien als Stromversorgung verwenden. Bitte legen Sie die Batterie entsprechend der auf der Unterseite des Geräts angegebenen Polaritätsrichtung der Batterie ein.





Vertauschen Sie nicht die Polarität.

Alte und neue Batterien dürfen nicht gemischt werden.


Mischen Sie keine Alkali-, Standard- (Kohle-Zink) oder wiederaufladbaren Batterien.

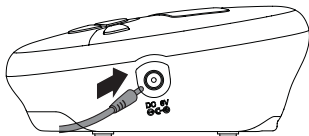
Jeder Batteriesatz ermöglicht eine Pumpzeit von etwa 1,5 Stunden. Bei Batteriebetrieb wird auf der LCD-Anzeige der Motoreinheit das Batteriesymbol  angezeigt.

Wenn das Batteriesymbol blinkt, bedeutet es, dass die verbleibende Batterie für die normale Arbeit mit der Muttermilchpumpe nicht ausreicht, ersetzen Sie bitte die Batterien.

Der Netzadapter

Obwohl das Design des Produkts in der Batterie innerhalb des Netzadapters des Geräts verwendet werden kann, empfehlen wir, die Batterie vor der Verwendung des Netzadapters zu entfernen. Wenn Sie bei Verwendung der Batterie des Netzadapters verwenden müssen, schalten Sie bitte den Muttermilchpumpe aus, greifen Sie auf die externe Stromversorgung zu und schalten Sie das Produkt ein.

Wenn die externe Stromversorgung verwendet wird, wird das Batteriesymbol nicht auf dem Bildschirm angezeigt. Gleichzeitig leuchtet das Symbol  für die externe Stromversorgung auf .

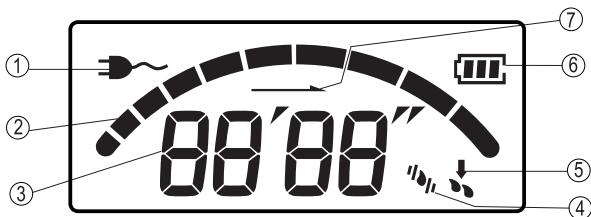


Bitte stecken Sie den Netzadapter nicht mit nasser Hand ein oder ziehen Sie es nicht heraus.

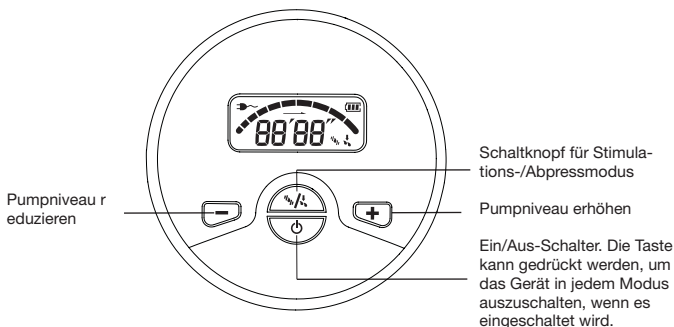
Bitte stecken Sie den Netzadapter nicht für längere Zeit in das Netzteil.

Verwendung der Muttermilchpumpe

Anzeigeinformationen und Tastenfunktion



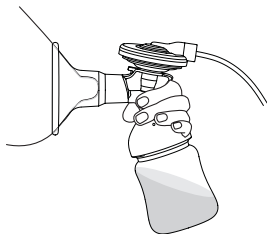
1. Die Anzeige für die externe Stromversorgung
2. Füllstandsanzeige Pumpvorgang
3. Kontinuität der Arbeitszeit, „Minute“ vorne, „Sekunde“ hinten
4. Stimulationsmodus
5. Abpressmodus
6. Batterie-Anzeige
7. Niveau steigende Richtung




Pumpvorgang

Entspannen Sie sich auf einem bequemen Sitzmöbel (Sie können zum Beispiel auch Kissen verwenden, um Ihren Rücken zu stützen).

- Drücken Sie das zusammengebaute Pumpengehäuse gegen Ihre Brust. Achten Sie darauf, dass Ihre Brustwarze zentriert ist. Halten Sie die Brusthaube mit Daumen und Zeigefinger an Ihre Brust. Stützen Sie Ihre Brust mit der Handfläche ab.



- Drücken Sie die Taste , die Muttermilchpumpe startet automatisch im Stimulationsmodus gemäß der voreingestellten Stufe und die Stimulationsanzeige leuchtet auf. Wenn die Muttermilchpumpe zuvor ohne Unterbrechung der Stromversorgung verwendet wurde, drückt sich die Muttermilchpumpe auf der zuletzt eingestellten Saugstärke aus.
- Sobald Ihre Milch zu fließen beginnt, drücken Sie bitte die Taste „Stimulation/Abpressung“, um in den Abpressmodus zu gelangen. Sie können den Stimulations- und Abpressmodus wechseln, indem Sie die Taste „Stimulation/Abpressung“ entsprechend Ihren Anforderungen drücken. Wenn während des Stimulationsmodus keine Maßnahmen ergriffen werden, wechselt die Pumpe nach zwei Minuten automatisch in den Abpressmodus.
- Je nach Ihrem persönlichen Wohlbefinden können Sie die Taste „+“ oder „-“ drücken, um das Saugniveau einzustellen. Ein langer Druck auf die Taste kann Ihnen helfen, das Niveau schneller einzustellen.
- Verschließen Sie die Flasche nach dem Pumpen mit einem Deckel. Schalten Sie die Muttermilchpumpe aus. Demontieren und reinigen Sie die Teile, die mit Brust und Milch in Berührung kommen.





Bitte halten Sie während des Ansaugens den Luftweg frei und ungehindert, damit der Luftweg nicht blockiert wird.

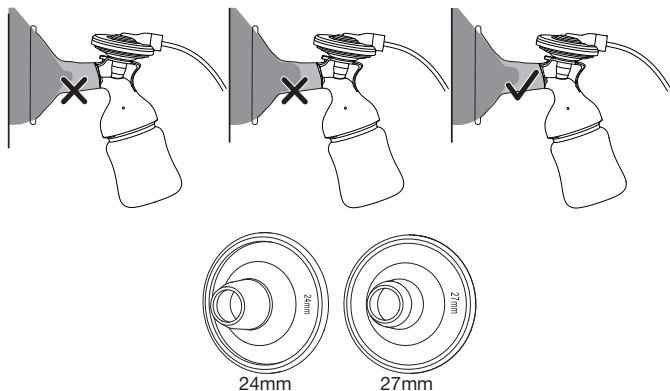
Verwenden Sie einen Flaschenhalter, um ein Umkippen der Flasche zu verhindern. Füllen Sie die Flasche nicht zu voll, um ein Überfüllen und Verschütten zu verhindern.

Die Einheit kann den Strom selbst etwa 30 Minuten ohne Betrieb abschalten.

Abmessungen der Brusthaube

Achten Sie darauf, dass Ihre Brustwarze richtig in die Brusthaube passt. Nicht zu fest, es ist wichtig, dass sich die Brustwarze während des Abpressens der Muttermilch frei bewegen kann.

Die Brusthaube sollte nicht zu gross sein, da dies Schmerzen oder einen weniger effektiven Ausdruck verursachen kann. Es sind zwei Brusthaubengrößen erhältlich: 24 mm und 27 mm. Mit dem Produkt wird es eine Brusthaube in einer Größe geliefert.



Wenn während des Pumpens Schmerzen oder Beschwerden auftreten, sollten Sie eine größere oder kleinere Größe wählen.

Reinigung

Warnung

1. Reinigen und desinfizieren Sie die unten aufgeführten Teile, bevor Sie Ihre Pumpe zum ersten Mal verwenden.
2. Verwenden Sie für die Reinigung nur Leitungswasser in Trinkwasserqualität oder Flaschenwasser.
3. Nehmen Sie alle Teile, die mit der Brust und der Muttermilch in Berührung kommen, unmittelbar vor und nach dem Gebrauch auseinander und waschen Sie sie, um das Eintrocknen von Milchresten und das Wachstum von Bakterien zu vermeiden.
4. Bitte zerlegen Sie alle Teile, die gereinigt werden müssen, um eine gründliche Reinigung zu gewährleisten.
5. Bitte bewahren Sie die Teile in eine saubere Umgebung, um eine Verschmutzung zu vermeiden.
6. Legen Sie die Motoreinheit der Muttermilchpumpe und das Netzadapter niemals in Wasser oder einen Sterilisator, da Sie die Muttermilchpumpe dauerhaft beschädigen können.

Reinigung vor dem Gebrauch

1. Nehmen Sie alle Teile, die mit der Brust und der Muttermilch in Berührung kommen, auseinander und waschen/sanitisieren Sie diese.
2. Füllen Sie den Topf mit so viel Leitungswasser oder Flaschenwasser in Trinkqualität, dass alle Teile bedeckt sind.
3. Bringen Sie das Wasser zum Kochen. Legen Sie die Teile für 5 Minuten in kochendes Wasser.
4. Lassen Sie das Wasser abkühlen und nehmen Sie die Teile vorsichtig aus dem Wasser. Seien Sie vorsichtig und verbrühen Sie sich nicht die Haut.
5. Legen Sie die Teile ordentlich auf ein sauberes Papiertuch oder in ein sauberes Trockengestell und lassen Sie sie an der Luft trocknen. Vermeiden Sie die Verwendung von Stoffhandtüchern zum Trocknen der Teile, da sie Keime und Bakterien tragen können, die für Ihr Baby schädlich sind.

- Brusthaube
- Werte
- Weisse Membrane
- Nippel
- Muttermilchflasche und Deckel



Reinigung nach dem Gebrauch

1. Nehmen Sie alle Teile, die mit der Brust und der Muttermilch in Berührung kommen, auseinander und waschen Sie diese.
2. Spülen Sie alle abgetrennten Teile, die mit der Brust- und der Muttermilch in Berührung gekommen sind, in kaltem Wasser ab, um Muttermilchreste zu entfernen.
3. Legen Sie die Teile ordentlich auf ein sauberes Papiertuch oder in ein sauberes Tro-

ckengestellt und lassen Sie sie an der Luft trocknen.

WICHTIG

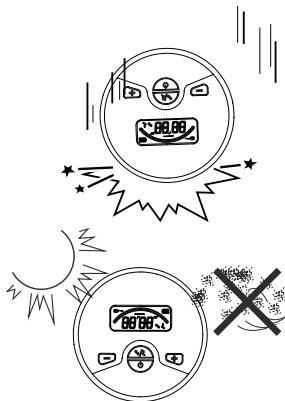
Die Flansche und Milchvorratsbehälter können auch auf dem oberen Gestell einer normalen Haushaltsgeschirrspülmaschine gereinigt werden. Verwenden Sie KEINE Lösungs- oder Scheuermittel. Lassen Sie diese auf einer sauberen Oberfläche an der Luft trocknen. Legen Sie KEINE Teile in Dampfflaschen-Sterilisatoren oder Mikrowellen-Sterilisatorbeutel.

Fehlerbehebung

Ungewöhnliches Ereignis	Ursachenanalyse	Lösungen
Geringe oder keine Absaugung	Anschlusspunkte sind lose	Überprüfen Sie alle Anschlusspunkte, um sicherzustellen, dass die Befestigung sicher ist
	Das Ventil ist abgesplittert oder gerissen oder es gibt Löcher oder Risse in der Membran	Ventil und/oder Membran vor dem Pumpen austauschen
	Die Größe der Brusthaube ist nicht passend	Ersetzen durch eine Brusthaube geeigneter Größe
Zeigt «Err» an	Probleme mit der Stromversorgung	Bitte ersetzen Sie die Batterien oder den Netzadapter.
Batteriesymbol blinkt	Die Spannung ist zu niedrig	Bitte Batterien austauschen

Wartung

1. Vermeiden Sie es, das Gerät fallen zu lassen, zuzuschlagen oder zu werfen.
2. Vermeiden Sie extreme Temperaturen. Setzen Sie das Gerät nicht direkt der Sonneneinstrahlung aus.

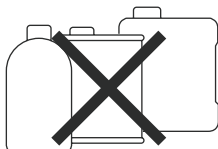


3. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts einen weichen Stoff und wischen Sie es leicht mit einem milden Reinigungsmittel ab.

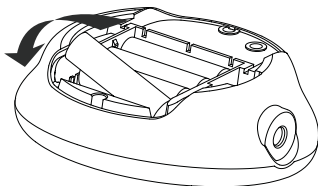
Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um Schmutz und überschüssiges Reinigungsmittel zu entfernen.



4. Verwenden Sie kein Benzin, Verdüner oder ähnliche Lösungsmittel.




5. Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht in Betrieb ist.



6. Zerlegen Sie das Produkt nicht.

Spezifikationen

Produktbeschreibung	Elektrische Muttermilchpumpe	
Modell	LD-202	
Zeitweiliges Vakuum	Stimulationsmodus	Ca. -60~-130mmHg
	Abpressmodus	Ca. -60~-250mmHg
Vakuum-Niveaus	Stimulationsmodus	10 Niveaus
	Abpressmodus	10 Niveaus
Zyklen pro Minute	Stimulationsmodus	100 C.P.M.
	Abpressmodus	29-73 C.P.M.
Brusthaubengröße	24mm	
Stromquelle	4 AA-Batterien oder medizinisches Netzadapter (DC6,0V, 1000mA) (empfohlen, nicht mitgeliefert)	
Lebensdauer der Batterie	Ungefähr 1,5 Stunden, verschiedene Batterietypen können die Lebensdauer der Batterie beeinträchtigen	
Zusätzliche Funktion	Automatisches Ausschalten	
	Automatische Speicherung der letzten Einstellungen des Vakuum-Niveaus	
Einheitsgewicht	Ca. 265g (9.35oz) (ohne Batterie)	
Einheitsabmessungen	129 x 129 x 55mm (L x B x H)	
Betriebsumgebung	Temperatur	5°C~40°C (41°F~104°F)
	Feuchtigkeit	15~93%RH
	Druck	700hPa~1060hPa
Lagerung	Temperatur	-20°C~55°C (-4°F~131°F)
	Feuchtigkeit	15~93%RH
Erwartete Lebensdauer	Ihr Gerät wurde mit größtmöglicher Sorgfalt konzipiert und entwickelt und hat eine erwartete Lebensdauer von 400 Stunden.	
Schutzart gegen Eindringen	IP21	
Klassifizierung	Geräte mit interner Stromversorgung, Typ BF 	

Die Spezifikationen können ohne Vorankündigung geändert werden.

Dieses Gerät entspricht den folgenden Normen:

EN 60601-1-11 Medizinische elektrische Geräte -Teil 1-11: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit und der wesentlichen Leistungsmerkmale - Standardnorm: Anforderungen an medizinische elektrische Geräte und medizinische elektrische Systeme, die in der häuslichen Pflege verwendet werden, und entspricht den Anforderungen der Normen EN 60601-1-2(EMV), IEC/EN60601-1(Sicherheit). Und der Hersteller ist nach ISO 13485 zertifiziert.

Erklärung der Symbole

	Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen		Autorisierter Vertreter in der EG		Medizinprodukt gemäß Richtlinie 93/42/CEE
	Beseitigung WEEE		Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern		Seriennummer
	Erzeugniscode		Chargennummer		Gleichstrom
	Hersteller		Herstellungsdatum		Feuchtigkeitsgrenzwert
	Temperaturgrenzwert		Folgen Sie den Anweisungen		Gerätetyp BF
IP21	Deckungsschutzrate				

Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit

Das Gerät erfüllt die EMV-Anforderungen der internationalen Norm IEC 60601-1-2. Die Anforderungen werden unter den in der nachstehenden Tabelle beschriebenen Bedingungen erfüllt. Das Gerät ist ein elektrisches Medizinprodukt und unterliegt besonderen Vorsichtsmaßnahmen in Bezug auf EMV, die in der Gebrauchsanweisung veröffentlicht werden müssen. Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte können das Gerät beeinflussen. Die Verwendung des Geräts in Verbindung mit nicht zugelassenem Zubehör kann das Gerät negativ beeinflussen und die elektromagnetische Verträglichkeit verändern. Das Gerät sollte nicht direkt neben oder zwischen anderen elektrischen Geräten verwendet werden.

Tabelle 1

Anleitung und Erklärung zu herstellerelektromagnetischen Emissionen		
Das Gerät ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder der Benutzer des Geräts muss sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird		
Emissionsprüfung	Übereinstimmung	Elektromagnetische Umgebung - Anleitung
Strahlungsemission CISPR 11	Gruppe 1, Klasse B.	Das Gerät verwendet RF-Energie nur für seine interne Funktion. Daher sind die Emissionen sehr niedrig und die Wahrscheinlichkeit, dass sie Störungen in elektronischen Geräten in der Nähe auslösen, ist sehr gering.
Leitungsgebundene Emission CISPR 11	Gruppe 1, Klasse B.	Das Gerät eignet sich für den Einsatz in allen Einrichtungen, einschließlich häuslicher Einrichtungen und solcher, die direkt an das öffentliche Niederspannungsnetz angeschlossen sind, das Gebäude versorgt, die für häusliche Zwecke genutzt werden
Oberwellenemissionen IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spannungsschwankungen/ Flackeremissionen IEC 61000-3-3	Entspricht	

Tabelle 2

Anleitung und Erklärung des Herstellers - Elektromagnetische Störfestigkeit (Für die Umgebung der häuslichen Gesundheitspflege)			
Das Gerät ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Benutzer muss sicherstellen, dass das Gerät in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
Prüfung der STÖRFESTIGKEIT	IEC 60601 Testniveau	Übereinstimmungspegel	Elektromagnetische Umgebung – Anleitung
Entladung statischer Elektrizität (ESD) nach IEC 61000-4-2	± 8 kV Kontakt ±2 kV,±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	± 8 kV Kontakt ±2 kV,±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	Böden sollten aus Holz, Beton oder Keramikfliesen sein. Falls Böden mit synthetischem Material bedeckt, dann sollte die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30% betragen.
Elektrostatische Transienten / Ausbruch IEC 61000-4-4	± 2 kV , 100kHz, für AC-Leistungsanschluss	± 2 kV , 100kHz, für AC-Leistungsanschluss	Die Netzqualität sollte jener einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Spannungsstoß IEC 61000-4-5	±0.5kV, ±1kV (Differentialmodus)	±0.5kV, ±1kV (Differentialmodus)	Die Netzqualität sollte jener einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Spannungseinbrüche, kurze Unterbrechungen und Spannungsschwankungen auf Stromversorgungs-Eingangsleitungen IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 Zyklus Bei 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° und 315° 0% UT; 1 Zyklus und 70% UT; 25/30 Zyklen Einphasig: bei 0° 0% UT; 250/300 Zyklus	0% UT; 0,5 Zyklus Bei 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° und 315° 0% UT; 1 Zyklus und 70% UT; 25/30 Zyklen Einphasig: bei 0° 0% UT; 250/300 Zyklus	Die Netzqualität sollte jener einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Netzfrequenz (50/60 Hz) Magnetfeld IEC 61000-4-8	30 A/m; 50Hz oder 60Hz	30 A/m; 50Hz oder 60Hz	Magnetfelder bei Versorgungsfrequenz sollten den Werten entsprechen, die für typische Standorte in einer typischen Gewerbe- oder Krankenhausumgebung charakteristisch sind.

Tabelle 3


Anleitung und Erklärung des Herstellers - Elektromagnetische Störfestigkeit (Für die Umgebung der häuslichen Gesundheitspflege)			
Das Gerät ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Benutzer muss sicherstellen, dass das Gerät in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
STÖRFESTIG- KEIT Prüfung	IEC 60601 Testniveau	Übereinstim- mungspegel	Elektromagnetische Umgebung - Anleitung
Leitungsge- bunden RF IEC 61000-4-6 Gestrahlt RF IEC 61000- 4-3	3V für 0,15- 80MHz; 6V in ISM- und Amateur- funkbändern zwischen 0,15- 80MHz 385MHz, 27V/m 450MHz, 28V/m 710MHz, 745 MHz, 780MHz 9V/m 810MHz, 870 MHz, 930MHz 28V/m 1720MHz, 1845 MHz, 1970MHz 28V/m 2450MHz, 28V/m 5240MHz, 5500 MHz, 5785MHz 9V/m	3V für 0,15- 80MHz; 6V in ISM- und Amateur- funkbändern zwischen 0,15- 80MHz 385MHz, 27V/m 450MHz, 28V/m 710MHz, 745 MHz, 780MHz 9V/m 810MHz, 870 MHz, 930MHz 28V/m 1720MHz, 1845 MHz, 1970MHz 28V/m 2450MHz, 28V/m 5240MHz, 5500 MHz, 5785MHz 9V/m	Tragbare und mobile Radiofre- quenz-Kommunikationseinrichtungen sollten nicht näher am Gerät, Kabel ein- geschlossen, verwendet werden, wie dies der durch die Gleichung berechnete Trennungsabstand von der Frequenz des Senders empfiehlt. Empfohlener Trennungsabstand $d = \left[\frac{3,5}{E^1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz bis 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E^1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz bis 2.7 Ghz Wobei P ist die maximale Abgabeleistung des Transmitters in Watt (W) gemäß des Transmitterherstellers und d ist der emp- fohlene Trennungsabstand in Metern (m). Die Feldstärke feststehender RF-Trans- mitter, wie durch elektromagnetisches Standortgutachten festgelegt, sollte schwächer sein als das Übereinstim- mungsniveau jedes Frequenzbereichs. In der Nähe von Geräten, die das fol- gende Symbol tragen, sind Störungen möglich: 

Tabelle 4

Empfohlene Trennungsabstände zwischen tragbaren und mobilen RF-Kommunikationsgeräten und dem Gerät (Für die Umgebung der häuslichen Gesundheitspflege)		
Das Gerät ist für den Einsatz in einer elektromagnetischen Umgebung vorgesehen, in der abgestrahlte Störungen kontrolliert werden. Der Kunde oder Benutzer des Geräts kann helfen, elektromagnetische Interferenzen vorzubeugen, in dem ein Minimalabstand zwischen tragbaren und mobilen RF-Kommunikationseinrichtungen (Transmitter) eingehalten wird, wie unten empfohlen und in Übereinstimmung mit der maximalen Abgabeleistung der Kommunikationsausrüstung.		
Maximale Ausgangsleistung des Senders W	Trennungsabstand in Übereinstimmung mit der Transmitterfrequenz m	
	80 MHz bis 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{E^1} \right] \sqrt{P}$	800 MHz bis 2,7 GHz $d = \left[\frac{7}{E^1} \right] \sqrt{P}$
0,01	0.12	0.23
0,1	0.38	0.73
1	1.2	2.3
10	3.8	7.3
100	12	23
Für Sender mit einer anderen maximalen Ausgangsleistung als oben angeführt, kann der empfohlene Schutzabstand in Metern (m) mithilfe der entsprechenden Gleichung für die Sendefrequenz bestimmt werden, wobei P die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) nach Angaben des Senderherstellers darstellt.		
ANMERKUNG1 Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der Trennungsabstand für den höheren Frequenzbereich.		
ANMERKUNG2 Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen wird von der Absorption und Reflexion durch Gebäude, Gegenstände und Personen beeinflusst.		



Entsorgung: Das Produkt darf nicht mit dem anderen Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer muss sich um die Entsorgung der zu vernichtenden Geräte kümmern, indem er sie zu einem gekennzeichneten Recyclinghof von elektrischen und elektronischen Geräten bringt.

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

